

**BELGISCHE SENAAAT**

ZITTING 1974-1975

26 MAART 1975.

**Ontwerp van wet  
op de dierenbescherming.****AANVULLEND VERSLAG  
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
JUSTITIE UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER ROMBAUT.**

In openbare vergadering van de Senaat van 13 maart 1975 opperde de Minister van Justitie bezwaar tegen de tekst aangenomen door uwe Commissie (Gedr. St. Senaat, 242, B.Z. 1974, nr. 2, blz. 10-12), omdat die tekst, in tegenstelling met de wet van 22 maart 1929, artikel 5, geen uitdrukkelijke uitzondering inhoudt ten gunste van de rituele wijze van slachten van dieren.

Hij vroeg en bekwam de terugzending van het ontwerp naar uw Commissie.

In de schoot van uw Commissie ontspon zich een discussie, waarin er op gewezen werd dat het niet noodzakelijk is in de tekst van de wet zelf te bepalen dat het afmaken van dieren op rituele wijze buiten de toepassing valt van de bepalingen in zake het slachten van dieren. Artikel 2 van de tekst, aangenomen door uw Commissie, stelt immers sub 3° strafbaar « hij die de door de Koning inzake het vervoer en

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Pierson, voorzitter; Calewaert, De Grève, Mevr. Delepierre, de heren de Stexhe, Dupont, Hambye, Hendrickx, Hoyaux, Lepaffe, Van In en Rombaut, verslaggever.

**R. A 7981**

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

242 (B.Z. 1974) :

N° 1

N° 2 : (1974-1975) : Verslag.

N° 3 : (1974-1975) : Amendementen.

N° 4 : (1974-1975) : Amendementen.

N° 5 : (1974-1975) : Amendementen.

N° 6 : (1974-1975) : Amendement.

**SENAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 1974-1975

26 MARS 1975.

**Projet de loi  
sur la protection des animaux.****RAPPORT COMPLEMENTAIRE  
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR M. ROMBAUT.**

Au cours de la séance publique du Sénat du 13 mars 1975, le Ministre de la Justice a critiqué le texte adopté par votre Commission (Doc. Sénat, 242, S.E. 1974, n° 2, pp. 10-12), pour le motif que, contrairement à l'article 5 de la loi du 22 mars 1929, ce texte ne comportait aucune exception expresse en faveur de l'abattage rituel d'animaux.

Il demanda et obtint le renvoi du projet à votre Commission.

Au sein de celle-ci s'est déroulée une discussion au cours de laquelle l'attention fut attirée sur le fait qu'il n'est pas nécessaire d'inscrire dans le texte même de la loi que l'abattage rituel n'entre pas dans le champ d'application des dispositions relatives à l'abattage d'animaux. Le 3° de l'article 2 du texte adopté par votre Commission prévoit en effet qu'est punissable « celui qui enfreint les dispositions établies

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Pierson, président; Calewaert, De Grève, Mme Delepierre, MM. de Stexhe, Dupont, Hambye, Hendrickx, Hoyaux, Lepaffe, Van In et Rombaut, rapporteur.

**R. A 7981**

Voir :

Documents du Sénat :

242 (S.E. 1974) :

N° 1

N° 2 : (1974-1975) : Rapport.

N° 3 : (1974-1975) : Amendements.

N° 4 : (1974-1975) : Amendements.

N° 5 : (1974-1975) : Amendements.

N° 6 : (1974-1975) : Amendement.

het afmaken van dieren gestelde bepalingen overtreedt », wat derhalve toelaat om, desgewenst, bij koninklijk besluit een uitzondering voor het ritueel slachten toe te staan.

Een lid liet aan uw verslaggever opmerken dat in zijn voorgaand verslag, blz. 6, blijkbaar verkeerdelijk wordt beweerd dat « de rituele slachtingen geen uitzondering meer zullen genieten ». Uw verslaggever antwoordde dat hier vanzelfsprekend bedoeld is : « geen uitzondering meer in de wet », doch voegde eraan toe dat hij hoopte dat geen uitzondering zou toegestaan worden, omdat elke wijze van afmaken van dieren naar rituele voorschriften, hetzij joodse, hetzij mohammedaanse, hetzij welke andere ook, een gruwelijk lijden voor slachtdieren betekent.

Met één stem tegen besliste uw Commissie in artikel 2 de tekst sub 3° aan te vullen met de woorden « behalve in geval van ritueel slachten ».

Uw Commissie nam tevens kennis van een intussen door de Regering op 11 maart 1975 ingediend amendement, dat een verbeterde tekst voor artikel 7 voorstelt, alsmede van een nieuw Regeringsamendement ter vervanging van het vorige. Dit amendement brengt aan de tekst van artikel 7 volgende wijzigingen aan :

1° de woorden « de Rijksdiergeneeskundige inspecteurs », zowel in het eerste als in het tweede lid van het artikel, worden vervangen door de juiste termen « de inspecteurs-dierenartsen »;

2° in de plaats van « de diergeneeskundige Rijksveeteeltconsulenten », wat in feite een onbestaande titel is gebleken (zoals reeds opgemerkt door Senator Bertels in zijn amendement bij art. 7) worden in het eerste lid van het artikel « de landbouwkundige ingenieurs van de dienst veeteelt van het Ministerie van Landbouw » vermeld;

3° in fine van het eerste lid van artikel worden bijgevoegd : « de doctors in de diergeneeskunde belast met de controle aan de grenzen van invoer, uitvoer en doorvoer van dieren »;

4° in het tweede lid van het artikel worden enkel de inspecteurs-dierenartsen weerhouden als zijnde bevoegd om de misdrijven gepleegd in de onder artikel 6 bedoelde laboratoria, op te sporen en vast te stellen.

De twaalf aanwezige leden van de Commissie keurden unaniem die nieuwe tekst voor artikel 7 goed.

Ook dit verslag werd eenparig door dezelfde leden goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
L. ROMBAUT.

*De Voorzitter,*  
M.-A. PIERSON.

par le Roi en matière de transport ou d'abattage d'animaux », ce qui permet donc, le cas échéant, d'accorder par arrêté royal une dérogation en ce qui concerne l'abattage rituel.

Un membre a fait remarquer à votre rapporteur qu'à la page 6 de son précédent rapport, il était affirmé, apparemment par erreur, que « les abattages rituels ne bénéficieront plus d'aucune mesure d'exception ». Votre rapporteur a répondu que cela signifie évidemment « plus aucune mesure d'exception dans la loi », mais il a ajouté qu'il espérait qu'aucune exception ne serait admise étant donné que tout mode d'abattage d'animaux selon les prescriptions rituelles, qu'elles soient juives, mahométanes ou autres, entraîne des souffrances atroces pour ces animaux.

Votre Commission a décidé à l'unanimité moins 1 voix de compléter le 3° de l'article 2 par les mots « sauf s'il s'agit d'abattage rituel ».

D'autre part, elle a pris connaissance d'un amendement présenté dans l'intervalle par le Gouvernement en date du 11 mars 1975 et qui proposait un texte amélioré de l'article 7, ainsi que d'un nouvel amendement déposé par le Gouvernement en remplacement du précédent. Ce dernier apporte les modifications suivantes au texte de l'article 7 :

1° dans le texte néerlandais, tant du premier que du second alinéa, les mots « de Rijksdiergeneeskundige inspecteurs » sont remplacés par les termes corrects : « de inspecteurs-dierenartsen »;

2° au premier alinéa, les mots « les conseillers vétérinaires de zootechnie de l'Etat », titre qui s'est avéré inexistant en fait (comme l'avait déjà fait remarquer M. le Sénateur Bertels dans son amendement à l'art. 7), sont remplacés par les mots « les ingénieurs agronomes du service de l'élevage du Ministère de l'Agriculture »;

3° le premier alinéa est complété par les mots : « et les docteurs en médecine vétérinaire chargés du contrôle aux frontières de l'importation, de l'exportation et du transport des animaux »;

4° au second alinéa, seuls les inspecteurs vétérinaires sont retenus comme ayant compétence pour rechercher et constater les infractions commises dans les laboratoires visés à l'article 6.

Ce nouveau texte de l'article 7 a été adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Le présent rapport a également été approuvé à la même unanimité.

*Le Rapporteur,*  
L. ROMBAUT.

*Le Président,*  
M.-A. PIERSON.

GEWIJZIGDE TEKST VAN DE ARTIKELN 2 EN 7,  
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

ART. 2.

Met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met geldboete van 26 frank tot 500 frank of met een van die straffen alleen, wordt gestraft, hij die :

1° een dier dat onder zijn bewaking staat de nodige verzorging onthoudt of het verlaat met het voornemen er zich van te ontdoen;

2° een dier een pijnlijke of kennelijk te zware arbeid laat verrichten;

3° de door de Koning inzake het vervoer en het afmaken van dieren gestelde bepalingen overtreedt, behalve in geval van ritueel slachten;

4° honden als last- en trekdier gebruikt, behoudens afwijkingen die de Koning kan toestaan;

5° een blind gemaakte vogel te koop stelt, verkoopt of koopt.

ART. 7.

Onverminderd de ambtsplichten van de officieren van gerechtelijke politie, zijn alleen bevoegd om overtreding van deze wet en van de besluiten genomen ter uitvoering ervan op te sporen en vast te stellen, de gerechtelijke agenten bij de parketten, de leden van de rijkswacht, de ambtenaren en agenten van de gemeentelijke politie of van de plattelands-politie, de inspecteurs-dierenartsen, de landbouwkundige ingenieurs van de dienst veeveelt van het Ministerie van Landbouw, alsmede de doctors in de diergeneeskunde belast met het toezicht op de markten en de doctors in de diergeneeskunde belast met de controle aan de grenzen van de invoer, uitvoer en doorvoer van dieren.

Evenwel zijn alleen de inspecteurs-dierenartsen bevoegd om de misdrijven, gepleegd in de onder artikel 6 bedoelde laboratoria, op te sporen en vast te stellen. Zij hebben te allen tijde vrije toegang tot die laboratoria.

TEXTE MODIFIÉ DES ARTICLES 2 ET 7,  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

ART. 2.

Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui :

1° s'abstient de donner les soins nécessaires à un animal dont il a la garde ou l'abandonne délibérément en vue de s'en débarrasser;

2° impose à un animal un travail douloureux ou dépassant manifestement ses forces;

3° enfreint les dispositions établies par le Roi en matière de transtort ou d'abattage d'animaux, sauf s'il s'agit d'abattage rituel;

4° se sert de chiens comme bêtes de somme ou de trait, sauf les dérogations qui pourront être accordées par le Roi;

5° met en vente, vend ou achète un oiseau aveuglé.

ART. 7.

Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, ont seuls compétence pour rechercher et constater les infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci, les agents judiciaires des parquets, les membres du corps de la gendarmerie, les fonctionnaires et agents de la police communale ou rurale, les inspecteurs vétérinaires, les ingénieurs agronomes du service de l'élevage du Ministère de l'Agriculture, ainsi que les docteurs en médecine vétérinaire chargés de la surveillance des marchés et les docteurs en médecine vétérinaire chargés du contrôle aux frontières de l'importation, de l'exportation et du transport des animaux.

Toutefois, les inspecteurs vétérinaires ont seuls compétence pour rechercher et constater les infractions commises dans les laboratoires visés à l'article 6. Il y ont libre accès en tout temps.